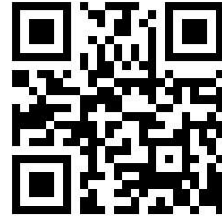


西译报



西安翻译学院主管 西安翻译学院宣传部主办
2023年10月31日 总第155期



CURRENT OF XI'AN FANYI UNIVERSITY

广东科技学院领导一行来西译参观交流

本报讯(记者 刘梦琦)10月30日下午,广东科技学院校长梁瑞雄,党委书记、省政府督导专员吴念香,副校长吴立平、毕会东一行十余人来我校参观交流。董事长丁晶代表学校热情接待了来宾一行。

梁瑞雄一行在校领导的陪同下参观了沙盘、校史馆、国际商学院、新媒体与表演艺术实践教学中心及外国语言与文化实践教学中心,通过实地考察,进一步了解了我校在人才培养和专业建设等方面取得的成果。

参观结束后,双方在会议室进行了交流会谈。执行董事、校长崔智林,政府督导专员、党委书记栾宏,副校长武忠远、樊相宇、王利晓及相关二级学院和职能处室负责人参加会议。

在与参会人员共同观看了西安翻译学院宣传片后,崔智林致欢迎辞。他代表西译对梁瑞雄校长一行的到来表示热烈欢迎,并详细介绍了学校的办学历程、专业设置、师资队伍、教学科研等方面的情况。他表示,近年来,西译不断深化教育教学改革,持续打造“智慧校园”,始终秉持“借力学科,错位发展”的思路,建立了七个极具特色、起步迅速、成果显著的科研机构。学校不断践行“高尚教育”办学理念,推动了教师队伍建设和学校科研实力的发展和提升。多年来,西译培养了一大批适应社会发展、用人单位高度满意的优秀毕业生和一大批响应国家号召,投身军营、深入基层、倾力乡村振兴,为人民服务、报效祖国的新时代青年。学校通过与近20个国家的60多所院校建立了友好合作关系,开展了多类国际



交流合作项目,为学生的未来发展提供了助力。崔智林希望与广东科技学院今后能够开展多层次的校际交流合作,促进双方共同发展和进步。

梁瑞雄对西安翻译学院的热情接待表示感谢,并简要介绍了广东科技学院的基本情况以及近年来的改革发展、办学成效和区位优势。他在讲话中以“万人晨读”为例,对西译的专业特色、人才培养模式、办学水平等方面给予了高度评价,对西译创始人丁祖诒先生敢为人先、百折不挠的开拓精神和教育情怀表示敬佩。梁瑞雄表示,学校要办好,一定要走出去。此次参观交流,不仅搭建起了两校之间沟通交流的平台,而

且使我们对西安翻译学院的办学理念有了进一步的了解,同时也让我们深刻感受到了西译深厚的文化底蕴和高质量办学。他希望两校能够进行深度合作、广泛交流,相互学习,并盛情邀请西译领导到广东科技学院进行参观访问。

会上,两校领导还就本科教育教学审核评估和申硕工作及两校未来的高质量发展等事宜进行了沟通交流。

随后,广东科技学院计算机学院、财经学院、管理学院、机电工程学院、学校办公室、教务处、人事处、科研处、评建与发展规划处负责人与我校对口的二级学院和职能处室负责人进行了深入交流。



办人民满意的大学

以评促建 以评促改
以评促管 以评促强

本报讯(记者 朱爱鹏)10月30日,由陕西省教育厅主办、中教国际教育交流中心支持、西安翻译学院承办的中美高校合作交流会(西安)在曲江国际会议中心举行。美国6所大学、陕西省21所高校、陕西省教育厅等单位领导及外事部门负责人齐聚西安,共商中美高校合作发展大计。陕西省教育厅副厅长王海波、美国州立大学与学院协会中国/亚洲事务副主任 Sufei Li、中教国际教育交流中心主任张靖以及西安翻译学院执行董事长、校长崔智林出席会议并致辞。西安翻译学院党委副书记、副校长郭炜主持会议。

教育交流是中美关系的重要组成部分,也是增进双方沟通了解的重要途径。自2001年以来,通过中美人才培养计划,陕西省高校同美国各项目高校在联合培养来华留学、师资培训等领域一直保持着紧密的合作关系,取得了可喜的成绩。本次会议以“合作·创新·发展”为主题,旨在落实121项目的基础上,进一步挖掘潜力互补优势,拓展合作空间,在联合培养、合作办学、师生交流等领域开展更为深入、更为有效的合作。

崔智林在致辞中代表西安翻译学院向出席会议的领导及嘉宾表示热烈的欢迎和衷心的感谢。他说,在当前国际形势呈现多极化、全球化、信息化发展的背景下,各国间的相互依存度不断加深,加强国际文化交流与合作愈显重要。在构建人类命运共同体和应对全球挑战中,大学发挥着不可替代的作用。大学是培养人才的摇篮,也是促进文化交流的重要途径,承担着促进地区和全球交流合作的使命、责任和担当。此次会议对于促进中美两国文化交流、增进两国人民的友谊具有十分重要的意义。中美两国是全球最大的两个经济实体,也是全球规模最大的两个高等教育实体。中美之间开展教育领域的交流与合作是加深中美两国关系不可或缺的部分。西安翻译学院一直坚持开放办学和走国际化发展道路,与美国、英国、新西兰、俄罗斯、法国、匈牙利、西班牙等近20个国家和地区的高校开展了友好交流合作。期待通过此次交流

动的举办,让我们看到了中美民间对国际交流的殷切希望。中美之间的人才培养计划121项目,是成功的既有广度又有深度的合作交流平台,为高校的国际化发展做出了一定贡献。希望中美各校借鉴20多年的发展经验,利用好121项目这个平台,在人才培养、教师培养、合作办学以及科研合作方面取得长足发展。

Sufei Li在致辞中表示,非常高兴有机会参加这次交流会,感谢举办方创造了良好的交流环境和机会。在过去的这些年里,中美学生友好交流,取得了一定的成就,这得益于相关领导、机构的大力支持。我们愿与大家一起讨论合作事宜,共同创造更好的交流合作平台,为教育领域的交流与合作赋予新的历史含义。我们要相信教育的力量,要继续办好各种合作交流平台,并愿意帮助学生成为合格的全球公民。

王海波在致辞中表示,中美作为世界上最大的两个经济体,应该加强沟通与合作,共同推动人类和平与发展。教育交流合作是中美关系的重要组成部分,有助于增进中美友好的民意基础。中美高校应共同努力营造合作氛围,探索更加开放包容、互惠共享的合作模式。要着力推动构建双方高等教育合作交流新格局,着力提升人才培养、科学研究、社会服务和文化传播合作交流平台建设,探索科学基础、实践能力和人文素养融合发展的人才培养新路径。为两国在经济社会和教育人文交流等领域注入新的活力,为构建人类命运共同体、实现共同发展与进步作出新的更大贡献。

随后,美国宾夕法尼亚州米勒斯维尔大学校长 Daniel Wubah、西安建筑科技大学副校长王怡、美国塞勒姆州立大学副校长 Cornelia Julie Whitlow、西安科技大学副校长邓军、西安邮电大学副校长韩江卫、美国威斯康星大学斯特分校工程学院副院长 David Ding 分别在会上作了交流发言。

最后,中美参会高校代表就合作发展相关事宜进行了现场洽谈。

中美高校合作交流会(西安)圆满举行

西译召开宣传思想文化工作暨统战工作专题会议



本报讯(记者 马丽娟)10月18日,我校召开宣传思想文化工作暨统战工作专题会议。政府督导专员、校党委书记栾宏出席会议并讲话。党委委员、纪委委员、党委部门负责人、二级党组织书记、民主党派负责人参会。校党委委员、党委宣传部部长、统战部副部长邱杰主持会议。

栾宏传达了陕西省委有关会议精神。他指出,高校是开展铸牢中华民族共同体意识宣传教育的重要阵地。习近平总书记在中央民族工作会议上强调,只有铸牢中华民族共同体意识,构建起维护国家统一和民族团结的坚固思想长城,各民族共同维护好国家和社会稳定,才能有效抵御各种极端、分裂思想的渗透颠覆。高校要加强和完善党的全面领导,坚持正确政治方向,坚决防范民族领域重大风险隐患。要守住意识形态阵地,捍卫意识形态领域安全。栾宏希望此次会议召开后,负责学校统战工作相关部门、各二级学院党委书记、直属党支部书记能够进一步解放思想,与时俱进,转变作风,最大限度的发挥统一战线的优势,在构建文明和谐的校园中做出每个人应有的贡献。

邱杰带领与会人员学习了全国宣传思想文化工作会议精神,分析了我校意识形态工作存在的主要风险隐患,并提出了十点解决对策和建议。

结合我校党委工作要点和实际情况,栾宏对学校统战工作提出了六点要求。一是提高政治站位,增强责任意识。增强忧患意识,坚持底线思维,坚持压实责任,周密扎实的做好学校民族宗教工作。二是不断加强学习,提高工作水平。不断学习和领会习近平总书记关于加强和改进民族工作的重要思想和关于宗教工作的重要论述。全面理解和掌握党的民族理论、民族政策和法律法规。深入师生开展调查研究,了解实情,掌握动态。三是切实摸清家底,建好基础台账。各二级学院党委书记和直属党支部书记要亲自部署、落实,动员辅导员和班主任、专业教师和学生干部,全面掌握民族宗教基础数据,做到心中有数。四是聚焦主线,加强宣传教育。牢牢抓住铸牢中华民族共同体意识这条主线,依托团委、学工部、各二级学院,立足第二课堂和特色平台,扎实开展民族团结进步创建活动,不断深化各民族交流、交往和融合。五是要充分建好机制排查,消除隐患。建立重点人员联系机制,及时发现、及时修正。六是思想高度重视,旗帜鲜明的加强党对宗教工作的领导。不断增强政治的判断力、领悟力和执行力,主动作为,依法作为,有效作为。栾宏希望大家在学校党委的坚强领导下,坚决扛起政治责任,以维护学校的安全稳定作为底线,积极作为,奋发作为,凝心聚力,推动学校宣传思想工作和统战工作行稳致远。



中国民办教育协会名誉会长王佐书到西译指导工作

本报讯(记者 吴东 张改宁)10月26日,全国人大原常委、民进中央原专职副主席、中国民办教育协会名誉会长王佐书在陕西省教育厅民办教育处原处长李维民和校董会董事李虎成的陪同下莅临我校国政馆和二级学院指导工作。

在校党委宣传部部长邱杰的主持及配合下,王佐书于虚拟党史馆为我校部分领导干部和思政教师讲授了一堂生动的思政课,并对我校国政馆建设提出了改进建议。王佐书的授课共分为国政馆简介、十九大报告和二十大报告三个部分。在国政馆简介部分,他从新中国成立前夕讲起,结合时间的发展顺序详细介绍了国政馆的作用、我国的政体、基本政治制度、国家安全中的粮食安全、环境保护等内容,并展示了一些留存下来弥足珍贵的影像资料。在十九大报告部分,王佐书结合自己的调研和理解,为大家阐释了大会的主题,介绍了过去的工作和历史性变革、新时代中国共产党的历史使命等内容。在二十大报告部分,王佐书将二十大报告的内容原汁原味地呈现出



来,强调了二十大召开的重要意义和期间发布的理论政策对国家发展的影响。王佐书的授课生动形象、深入浅出,使学习的领导干部和教师接受了一场深刻的思政教育,为我校的思政建设指明了方向。

在二级学院,王佐书围绕我校学前教育专业和数字媒体专业,就如何做好教育教学工作、如何解决发展面临的课题,提供了新思路、新观点。针对学前教育专业,王佐书通过亲自演示吹不走的乒乓球、手帕不湿、一张纸力量的变化、会弯的塑料棒、带孔的瓶盖能阻止水流出等多个小科学实验,让与会教师们共同参与、一起探讨教学

方法。他指出,科学技术是第一生产力,培养科学兴趣是提高幼教水平的关键一环,要对培养小朋友的好奇心和爱科学的情感引起高度重视,积极贯彻落实幼儿园课程的改革。针对数字媒体专业,王佐书表示,动画是集了绘画、电影、数字媒体、摄影、音乐、文学等众多艺术门类于一身的艺术表现形式,教师们可以通过这种表现方式,进一步加深中华优秀传统文化和社会主义核心价值观在日常生活中的影响,进一步推动社会主义核心价值观和道德修养的培养。

李虎成指出,王佐书教授非常关心我校国政馆建设,精心编纂了我校国政馆建设最新版修订意见,为我校国政馆教育教学基地、人才培养等作用的发挥奠定了基础,对提升我校思政教育教学质量、迎接本科教育教学评估及打造国政馆特色品牌具有积极的促进作用,同时也极大地启发了教师们教育教学的思路,扩展了教师们教育教学的理念,对学校今后开展教育教学研究具有重要意义。